

gemini[®]

uhf **Sixteen**

UX-1620

**UHF Wireless System with 16 Selectable
Frequencies and Two Mic-Transmitters**

**Sistema UHF inalámbrico con 16 frecuencias
disponibles y dos transmisores-micrófonos**

**Double Système sans fil UHF – 16 fréquences
sélectionnables et un émetteur à micro**

Operations Manual
Manual de funcionamiento
Manual de fonctionnement

English.....Page 1
Español.....Page 3
Français.....Page 5

Introduction

Congratulations on purchasing a Gemini wireless system. This state of the art unit includes the latest features backed by a three year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. Dust, dirt and debris can interfere with the performance of this unit. Make an effort to keep the unit away from dusty, dirty environments, and cover the unit when it is not in use. Dust it regularly with a soft, clean brush.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

FCC Rules and Regulations

Gemini wireless systems are the type accepted under FCC rules parts 74 and 15. Licensing of Gemini equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification and application.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits set forth under part 15 and 74 of FCC rules. This equipment operates at a frequency that has been authorized by the FCC. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, try one or more of the following suggestions:

1. Change the frequency you are using to another one of the 16 selectable frequencies. See the instructions for selecting frequencies for more information.
2. Repoint or relocate the receiving antenna.
3. Plug the equipment into a socket on a different circuit.

Remember, any changes made to the unit without authorization from Gemini will void your warranty.

UX-1620 Wireless System

The UX-1620 wireless system has two separate mic-transmitters that transmit to one unit which houses two receivers.

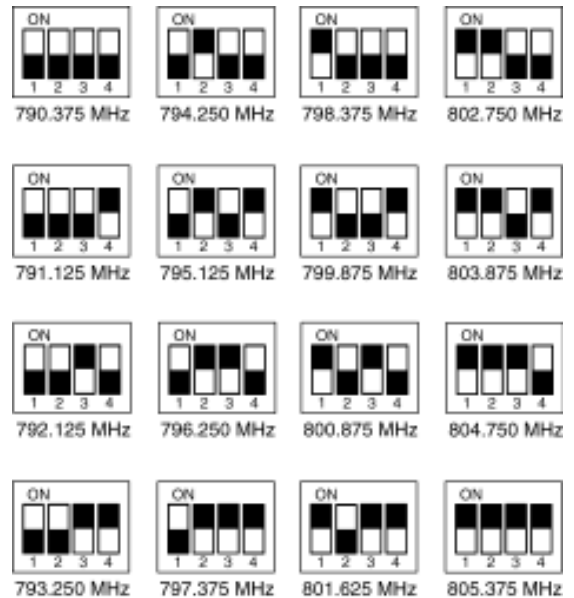
The different systems available all operate on a UHF high band frequency between 790.375 MHz to 805.875 MHz.

The systems available are:

- UX-1620M** - with two **UM-68** hand held microphone transmitters.
- UX-1620L** - with two **UB-68L** belt pack transmitters with two lavalier mics.
- UX-1620H** - with two **UB-68H** belt pack transmitters with two headset mics.
- UX-1620ML** - with one **UM-68** hand held mic and one **UB-68L** belt pack transmitter with lavalier mic.
- UX-1620MH** - with one **UM-68** hand held mic and one **UB-68H** belt pack transmitter with headset mic.

UX-1620 Receiver Operation

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit in the unlikely event that the unit requires service.
2. The UX-1620 has 16 selectable frequencies so that you can choose the one with the least amount of interference. The illustration shows the dip switch settings for the 16 frequencies.



Since the UX-1620 receiver uses two mic-transmitters, you must set channel 1 and channel 2 to different frequencies from one another. The dip switches for the receiver are located on the front panel. The dip switches for the belt pack transmitter are located on the side of the belt pack. The dip switches for the hand held mic can be accessed by opening the battery holder on the side of the mic.

Set the receiver dip switches for channel 1 (the set of four dip switches on the left) and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter that you will use with channel 1 to matching frequencies. Set the receiver dip switches for channel 2 (the set of four dip switches on the right) and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter that you will use with channel 2 to matching frequencies.

3. Plug the AC adapter into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12-18V. Then plug the adapter into an appropriate AC outlet. Note: The adapter is available in 120V AC or 230V AC.
 4. The receiver is supplied with 2 balanced XLR output connectors and one 1/4" output connector. The **UNBALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a 1/4" connector. The **BALANCED OUTPUTS** are used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using standard mic cables with XLR connectors. We recommend using the balanced outputs if the cables to your amp, effects or mixer mic jack are 10 feet or more. The **BALANCED OUTPUTS** have three separate conductors, two of which are signal (positive and negative) and one shield (ground). Pin 1 is ground (shield). Pin 2 is signal hot (positive). Pin 3 is signal cold (negative). You can use both the XLR and 1/4" outputs at the same time if you choose to.
- There is a **MIXING** switch located between the XLR and 1/4" output connectors that allows you to adjust the output signal being sent from the XLR outputs. When the **MIXING** switch is in the **OFF** position, the XLR output for channels 1 and 2 are separate. When the **MIXING** switch is in the **ON** position, the XLR output for channels 1 and 2 are mixed, so that both XLR outputs have signal from both channel 1 and channel 2. In other words, channel 1 and channel 2 are combined into both output jacks.
5. Point the antenna upward. Switch the power to the **ON** position.
 6. Adjust the volume using the **LEVEL** controls on the front panel.

- Adjusting the squelch on the receiver can eliminate such problems as bleeding that occurs from using several systems at the same time or interference from local television. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQ** (squelch) at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

Hand Held Transmitter Features

- High sensitivity cardioid capsule for professional use
- Special noise absorption material inside the mic barrel eliminates switch shock and handling noise

Cautions

- Do not drop the microphone element.
- Do not strike the microphone element with your fist or fingers, and do not blow strongly into the microphone head front.
- Do not use the microphone in areas of high humidity and/or high temperature as this could lead to damage of the microphone.

Hand Held Transmitter Operation

- Open the battery holder. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery holder.
- Push the power switch to the **ON** position. The **BATT** indicator should flash once briefly as you turn on the mic indicating that the mic has sufficient power. If the **BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **BATT** does not light at all and the mic does not work, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries. Do not switch the mic on and off rapidly, because you won't get a true indication from the **BATT** indicator.

Lavalier Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Foam wind screen
- Tie clip

Note: The lavalier mic clip should be placed on the center of your shirt just below your collarbone.

Headset Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Headset
- Foam wind screen

Belt Pack Transmitter Operation

- Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
- Connect the mic to the belt pack transmitter.

- Push the power switch to the **ON** position. The **LOW BATT** indicator should flash once as you turn on the belt pack indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries.
- To adjust the gain (input sensitivity), place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **gain** on the side of the belt pack and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.

Hint: If the audio signal's sound is distorted, try turning the gain down on your belt pack transmitter and/or your mixer, and increase the volume output on the receiver.

Specifications

Receiver:

Frequency Range.....	790.375~805.375 MHz
Receiving System.....	PLL Synthesized
Receiving Mode.....	dual channel
Frequency Stability.....	± 0.005%
Signal to Noise Ratio.....	> 94 dB @ 15 kHz and 60 dBµV antenna input
Dynamic Range.....	> 96dB
AF Response.....	40 Hz - 15 kHz (±3 dB)
T.H.D.....	< 1.0% @ 1 kHz
Audio Output.....	unbalanced; 0 dB (0 dB=0.775V) at 48 kHz reference RF deviation balanced; -20 dB (0 dB=0.775V)
Power Supply.....	D.C. 12~18 V
Dimensions.....	2" (H) x 8.27" (W) x 6.5" (D) (51 x 210 x 166 mm)

Transmitter (all models):

Frequency Range.....	790.375~805.375 MHz
RF Power Output.....	30 mW max.
Oscillation Mode.....	PLL Synthesized
Frequency Stability.....	± 0.005%
T.H.D.....	< 0.5% @ 1 kHz
LED Indicator.....	Power ON-OFF and low battery
Current Consumption.....	.65 mA @ 2.4V
Batteries.....	2 AA

Transmitter (hand held):

Microphone Element.....	Dynamic
Dimensions.....	10.7" (L) x 2.4" (D) (272 x 62 mm)

Transmitter (belt pack):

Microphone Element.....	Condenser
Dimensions.....	4" (H) x 2.6" (W) x 1" (D) (98 x 66 x 25 mm)

Introducción

Felicitaciones con su compra del sistema inalámbrico de Gemini. Este aparato moderno incluye las últimas características y está apoyado por una garantía limitada de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

Precauciones

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este aparato.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este aparato. **NO CONTIENE PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO.** Confíe el servicio del aparato a un técnico calificado y aprobado.
3. No exponga este aparato a los rayos directos del sol ni a una fuente de calor tal como un radiador o una estufa.
4. El polvo, la suciedad y los desechos pueden perjudicar al aparato. Haga un esfuerzo para guardarlo alejado de ambientes polvorosos y sucios y cubra el aparato cuando no se utiliza. Límpielo regularmente con un cepillo suave y limpio.
5. Cuando se transporte el aparato, póngalo en su caja de cartón y su embalaje original. Esto reducirá el riesgo de avería durante el transporte.
6. **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**
7. **NO USE NINGUN PRODUCTO DE LIMPIEZA O LUBRICANTE EN SPRAY EN NINGUN CONTROL O CONMUTADOR.**

Reglas y regulaciones de la FCC

Los sistemas inalámbricos de Gemini forman parte del tipo homologado por las secciones 74 y 15 de las reglas FCC. El usuario tiene la responsabilidad de obtener la licencia del aparato Gemini; la posibilidad de obtener tal licencia depende de la clasificación y de la aplicación del aparato por el usuario.

Nota

Este equipo ha sido ensayado y cumple con los límites establecidos en virtud de las secciones 15 y 74 de las reglas FCC. Este equipo funciona en una frecuencia autorizada por la FCC. Sin embargo, no hay garantía de que ninguna interferencia ocurra en alguna instalación particular. Si este aparato produce interferencia para la recepción de la radio o de la televisión, siga una o varias de estas sugerencias:

1. Cambie la frecuencia que Ud está utilizando y escoja una de las 16 frecuencias disponibles. Para más informaciones, véase las instrucciones para la selección de frecuencias.
2. Redirija o relocalice la antena de recepción.
3. Conecte el aparato a una toma de otro circuito.

Cuidado: Todo cambio hecho a este aparato sin la autorización de Gemini anulará la garantía.

Sistema inalámbrico UX-1620

El sistema inalámbrico UX-1620 incluye dos transmisores-micrófonos separados que transmiten hacia una unidad con dos receptores.

Los diferentes sistemas disponibles funcionan todos en banda UHF de alta frecuencia entre 790,375 y 805,875MHz.

Los modelos disponibles son:

UX-1620M - incluye dos transmisores-micrófonos **UM-68** tenidos en la mano.

UX-1620L - incluye dos transmisores **UB-68L** llevados por el cinturón con dos micrófonos lavalier.

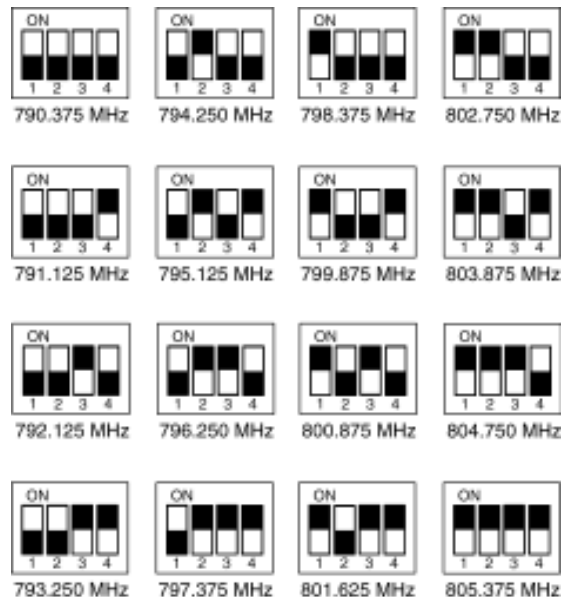
UX-1620H - incluye dos transmisores **UB-68H** llevados por el cinturón y dos micrófonos con casco telefónico.

UX-1620ML - viene con un micrófono **UM-68** tenido en la mano y un transmisor **UB-68L** llevado por el cinturón con micrófono lavalier.

UX-1620MH - viene con un micrófono **UM-68** tenido en la mano y un transmisor **UB-68H** llevado por el cinturón y un micrófono con casco telefónico.

Operación del receptor UX-1620

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.
2. El aparato UX-1620 tiene 16 frecuencias disponibles; así puede escoger la frecuencia con el menor volumen de parásitos. Las ilustraciones muestran los ajustes de los microconmutadores para las 16 frecuencias.



Puesto que el receptor UX-1620 utiliza dos transmisores-micrófonos, hace falta ajustar el canal 1 y el canal 2 para frecuencias distintas entre los dos. Los microconmutadores para el receptor se encuentran en el panel frontal. Los microconmutadores para el transmisor llevado en el cinturón se encuentran en el lado del conjunto de cinturón. Los microconmutadores para el micrófono manual son accesibles al abrir el portapilas en el lado del micrófono.

Ajuste los microconmutadores del receptor para el canal 1 (los cuatro microconmutadores en la izquierda) y el transmisor llevado en el cinturón o el transmisor-micrófono manual que Ud utilizará con el canal 1 para frecuencias correspondientes. Ajuste los microconmutadores del receptor para el canal 2 (los cuatro microconmutadores en la derecha) y el transmisor llevado en el cinturón o el transmisor-micrófono manual que Ud utilizará con el canal 2 para frecuencias correspondientes.

3. Conecte el adaptador de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12-18V. Después, conecte el adaptador en una toma de corriente alterna apropiada. Nota: El adaptador es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
4. El receptor está suministrado con 2 conectores XLR de salida equilibrada y con un conector de salida de 1/4". La **SALIDA NO BALANCEADA - UNBALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono corriente con conector de 1/4". Las **SALIDAS BALANCEADA - BALANCED OUTPUTS** se usan para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cables de micrófono corrientes con conectores XLR. Recomendamos el uso de las salidas equilibradas si el cable para el jack micrófono de su amplificador, efectos o mezclador tienen por lo menos 3,3 metros. Las **SALIDAS BALANCEADA - BALANCED OUTPUTS** tienen tres conductores separados; dos son para señales (positivo y negativo) y uno para la protección (tierra). La clavija 1 corresponde a tierra (protección). La clavija 2 corresponde a la señal positiva. La clavija 3 corresponde a la señal negativa.

Un conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra entre los conectores de salida XLR y 1/4"; le permite ajustar la señal de salida mandada por las salidas XLR. Cuando el conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra en la posición **OFF** (desactivado), la salida XLR para los canales 1 y 2 es separada. Cuando el conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra en la posición **ON** (activado), la salida XLR para los canales 1 y 2 es mezclada; así ambas salidas XLR tienen señal de ambos canales 1 y 2. En otras palabras, el canal 1 y el canal 2 están combinados en ambos jacks de salida.

5. Extienda la antena hacia arriba. Ponga el interruptor de alimentación **ON** (Activado).
6. Ajuste el volumen con los mandos **LEVEL** (volumen) en el panel frontal.
7. El ajuste de la supresión en el receptor puede eliminar problemas de fuga que ocurren cuando se usan varios sistemas a la vez o parásitos del televisor. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQ** (supresión) en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de la salida **apenas encima** del nivel del ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

Características del transmisor manual

- Cápsula cardioide de alta sensibilidad para uso profesional
- Partes de absorción de ruido especiales dentro del cilindro del micrófono las cuales eliminarán el choque de conmutación y se encargarán del ruido de manejo

Precauciones

1. No deje caer el micrófono.
2. No golpee la cabeza de la cabeza del micrófono con el puño o con los dedos, y no sople fuertemente en la cabeza del micrófono.
3. No haga uso del micrófono en áreas de alta humedad y/o altas temperaturas porque esto podría dañar el micrófono.

Operación del transmisor manual

1. Abra el portapilas. Introduzca 2 pilas AA en el portapilas según la polaridad indicada en éste. Cierre el portapilas.
2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **BATT** debería parpadear una sola vez al momento de activar el micrófono lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si el **BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y deberían ser reemplazadas. Si el **BATT** no se enciende del todo y el micrófono no funciona, esto significa que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente, y Ud debería cambiarlas o instalarlas correctamente. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas. No encienda y apague el micrófono rápidamente porque en este caso el indicador **BATT** no le dará la indicación verdadera.

Características del micrófono lavalier

- alivio del esfuerzo para servicio severo
- protector de espuma contra el viento
- clip para corbata

Nota: El clip del micrófono lavalier debería colocarse en el centro de la camisa inmediatamente debajo de la clavícula.

Características del micrófono con casco telefónico

- alivio del esfuerzo para servicio pesado
- casco telefónico
- protector de espuma contra el viento

Funcionamiento del transmisor llevado en el cinturón

1. Abra la cubierta de las pilas deslizando hacia la flecha. Introduzca 2 pilas AA en el compartimento de las pilas según la polaridad indicada en ellas. Cierre la cubierta de las pilas.
2. Conecte el micrófono en el transmisor llevado en el cinturón.
3. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando se activa el transmisor llevado en el cinturón lo que indica que la carga eléctrica para el transmisor es suficiente. Si **LOW BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y que debería reemplazarlas. Si **LOW BATT** no se ilumina del todo, indica que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente y Ud debería instalarlas correctamente o cambiarlas. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas.
4. Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **gain** en el lado del conjunto llevado en el cinturón y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.

Sugerencia: Si el tono de la señal de audio parece deformado, trate de reducir la ganancia en el transmisor llevado en el cinturón y/o en su mezclador y aumente la salida del volumen en el receptor.

Especificaciones

Receptor:

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz
 Sistema de recepción.....PLL sintetizado
 Modo de recepción.....dos canales
 Estabilidad de frecuencia.....±0,005%
 Relación señal/ruido.....>94 dB @ 15 kHz y salidad de antena de 60 dBµV
 Alcance dinámico.....> 96 dB
 Respuesta AF.....de 40 Hz a 15 kHz (±3 dB)
 Distorsión armónica total.....<1,0% @ 1 kHz
 Salida audio.....No balanceada; 0 dB (0 dB = 775 V) con desviación RF de referencia de 48 kHz;
 balanceada; -20 dB (0 dB = 0,775 V)
 Poder suministrado.....corriente continua 12 – 18 V
 Dimensiones..... 51 x 210 x 166 mm

Transmisor (Todos los modelos):

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz
 Salida de potencia RF.....30 mW máx
 Modo de oscilación.....PLL sintetizado
 Estabilidad de frecuencia.....±0,005%
 Distorsión armónica total.....<0,5% @ 1 kHz
 Indicador LED.....ON-OFF y pila descargada
 Consumo de corriente.....65 mAmp @ 2,4 V
 Pilas.....2 AA

Transmisor (Manual):

Micrófono.....dinámico
 Dimensiones.....272 x 62 mm

Transmisor (Llevado en el cinturón):

Micrófono.....condensador
 Dimensiones.....98 x 66 x 25 mm

Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un système sans fil Gemini. Cet appareil très moderne inclut les technologies les plus récentes. Il est doté d'une garantie limitée de trois ans. Avant son utilisation, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les instructions.

Avertissements

1. Veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation avant de vous servir de cet appareil.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas cet appareil. IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil ni à une source de chaleur tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. La poussière, la saleté et les débris peuvent diminuer les performances de cet appareil. Conservez et utilisez cet appareil à l'abri de la poussière et recouvrez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Nettoyez-le régulièrement avec une brosse douce et propre.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, remettez-le dans son carton et emballage d'origine. Ceci afin de réduire tout risque d'endommagement durant le transport.
6. N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, NI À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS DE SOLVANT CHIMIQUE, NI DE LUBRIFIANT, PULVERISATEUR OU AUTRE POUR NETTOYER CET APPAREIL.

Règles et réglementations de la FCC

Les systèmes sans fil de Gemini appartiennent aux types homologués par les sections 74 et 15 des règles de la FCC. Il appartient à l'utilisateur d'obtenir la licence pour les appareils Gemini et ceci dépendra de la classification de l'utilisateur et l'application qu'il en donne.

Remarque

Cet appareil a été essayé et se conforme aux limites établies par les sections 15 et 74 des règles de la FCC. Cet appareil fonctionne à une fréquence homologuée par la FCC. Toutefois, il n'y a pas de certitude qu'aucun parasitage ou brouillage ne se produise dans une installation particulière. Si cet appareil produit des parasites lors d'une réception de radio ou de télévision, essayez une ou plusieurs des suggestions suivantes:

1. Changez la fréquence que vous utilisez et choisissez-en une parmi les 16 fréquences disponibles. Pour de plus amples informations, voir les instructions pour sélectionner les fréquences.
2. Positionnez différemment l'antenne de réception.
3. Branchez l'appareil à une prise faisant partie d'un circuit électrique différent.

Attention: Toute modification apportée à l'appareil sans l'autorisation de Gemini annulera la garantie.

Système sans fil UX-1620

Le système sans fil UX-1620 comporte deux émetteurs et deux récepteurs.

Les systèmes disponibles fonctionnent sur une gamme de très hautes fréquences comprises entre 790.375 MHz et 805.875 MHz.

Les modèles disponibles sont:

UX-1620M - lequel est muni de deux émetteurs **UM-68** à 2 micro main

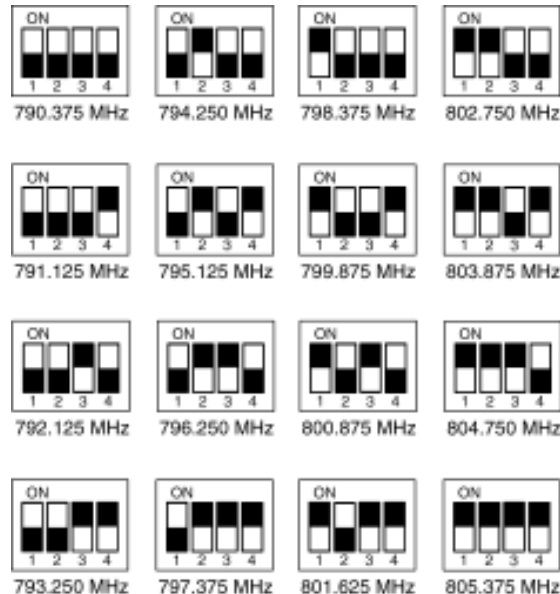
UX-1620L - lequel est muni de deux émetteurs ceintures **UB-68L** à deux micros lavalier

UX-1620H - lequel est muni de deux émetteurs ceintures **UB-68H** à deux micros serre-tête

UX-1620ML – lequel est muni d'un micro main **UM-68** et d'un émetteur ceinture **UB-68L** avec un micro lavalier

UX-1620MH – lequel est muni d'un micro main **UM-68** et d'un émetteur ceinture **UB-68H** avec un micro à serre-tête

1. Déballez l'appareil. Conservez la boîte et l'emballage afin de transporter l'appareil en toute sécurité si nécessaire.
2. L'appareil UX-1620 dispose de 16 fréquences sélectionnables; ainsi, vous pouvez choisir celle ayant le moins de parasites. Les illustrations montrent les réglages des microcommutateurs afin de sélectionner l'une des 16 fréquences.



Le récepteur UX-1620 ayant deux émetteurs, vous devez régler le canal 1 et le canal 2 sur des fréquences différentes l'une de l'autre. Les microcommutateurs pour le récepteur sont situés sur la face avant. Les microcommutateurs du boîtier ceinture sont situés sur le côté de ce dernier. Les microcommutateurs du micro main sont accessibles en démontant l'extrémité du micro.

Réglez les microcommutateurs du récepteur pour le canal 1 (le jeu de quatre microcommutateurs sur la gauche) et ceux du boîtier ceinture ou micro main que vous allez utiliser avec le canal 1 sur des fréquences correspondantes. Réglez les microcommutateurs du récepteur pour le canal 2 (le jeu de quatre microcommutateurs sur la droite) et ceux du boîtier ceinture ou micro main que vous allez utiliser avec le canal 2 sur des fréquences correspondantes.

3. Reliez le transformateur d'alimentation au mini jack DC 12-18 V situé à l'arrière du récepteur. Ensuite, reliez le transformateur d'alimentation à une prise électrique. Remarque: Le transformateur d'alimentation est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
4. Le récepteur est équipé de deux sorties XLR et d'une sortie jack 6.35. La **SORTIE ASYMETRIQUE - UNBALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro équipé de connecteurs jack 6.35, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro symétrique équipé de connecteurs XLR, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. Nous recommandons l'utilisation de la sortie symétrique si le câble allant à votre jack micro d'amplificateur, d'effets ou de mélangeur mesure 3,3 m ou plus. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** possède trois conducteurs séparés, dont deux pour le signal (positif et négatif) et un pour la protection (terre). La broche 1 est la masse. La broche 2 correspond au signal activé (positif/point chaud). La broche 3 correspond au signal désactivé (négatif/point froid).

Un commutateur de **MÉLANGE - MIXING** est situé entre les connecteurs de sortie XLR et 1/4" qui vous permet de régler le signal de sortie transmis par les sorties XLR. Lorsque le commutateur **MÉLANGE - MIXING** occupe la position OFF (Désactivé), la sortie XLR pour les canaux 1 et 2 est séparée. Lorsque le commutateur **MÉLANGE -**

MIXING occupe la position ON (Activé), la sortie XLR pour les canaux 1 et 2 est mélangée; ainsi, les deux sorties XLR reçoivent un signal des canaux 1 et 2. En d'autres termes, le canal 1 et le canal 2 sont mélangés au niveau des sorties.

5. Pointez l'antenne en haut. Mettez l'interrupteur sur la position **ON** (Activé).
6. Réglez le volume en utilisant les commandes de **VOLUME - LEVEL** sur la face avant de l'appareil.
7. Vous pouvez ajuster la sensibilité du récepteur en utilisant la fonction **SQUELCH** lors de l'utilisation simultanée de plusieurs ensembles sans fil ou lors de la présence d'un téléviseur à proximité. Pour régler la sensibilité, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** situé au dos de l'appareil et tournez lentement afin de régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la sensibilité réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible augmentera le volume du bruit indésirable.

Caractéristiques de l'émetteur micro main

- Capsule cardioïde haute sensibilité optimisée pour un usage professionnel.
- Système interne permettant d'amortir les bruits de manipulation.

Avertissements

1. Ne pas laissez tomber le microphone.
2. Ne pas tapez avec les doigts ou le poing, et ne pas soufflez sur la capsule du microphone.
3. Ne pas utilisez le microphone dans des secteurs exposés à une humidité élevée et/ou à des températures élevées, ceci risquerait de l'endommager.

Fonctionnement du micro main

1. Ouvrez le porte-piles. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées sur le compartiment des piles. Remettez le porte-piles en place.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (Activé). L'indicateur **BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le micro est activé ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement du micro est suffisante. Si l'indicateur **BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si l'indicateur **BATT** ne s'allume pas du tout et que le micro ne fonctionne pas, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devez remplacer les piles ou modifier leur installation. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles. N'activez et ne désactivez pas le micro rapidement car l'indicateur **BATT** ne vous donnera pas une indication exacte.

Caractéristiques du micro lavalier

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Livré avec bonnette de protection en mousse
- Livré avec pince cravate

Remarque: La pince cravate du micro lavalier doit se situer au centre de la chemise juste en-dessous de la clavicle.

Caractéristiques du micro serre-tête

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Micro serre-tête
- Livré avec bonnette de protection en mousse

Fonctionnement de l'émetteur porté à la ceinture

1. Ouvrez le compartiment à piles en respectant le sens de la flèche. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées dans le compartiment à piles. Remettez le couvercle du compartiment en place.
2. Raccordez le micro à l'émetteur porté à la ceinture.
3. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement de l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devez remplacer les piles ou les installer correctement. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles
4. Pour ajuster le gain (sensibilité du signal), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice portant le repère **gain**, situé sur le côté de l'émetteur ceinture, et tournez l'outil lentement tout en parlant dans le micro jusqu'à ce que le volume soit réglé correctement. L'utilisation de tout autre outil pour régler le gain annulera la garantie.

Suggestion: Si le son du signal audio est déformé, essayez de réduire le gain sur votre émetteur porté à la ceinture et/ou sur votre console de mixage, et augmentez le volume sur le récepteur.

Specifications

Récepteur:

Plage de fréquence.....790.375~805.375 MHz
Système de réception.....PLL synthétisé
Mode de réception.....deux voies
Stabilité de fréquence.....±0,005%
Rapport signal/bruit.....> 94 dB @ 15 kHz et admission d'antenne de 60 dBμV
Gamme dynamique.....> 96 dB
Réponse AF.....de 40 Hz à 15 kHz (±3 dB)
Distorsion harmonique totale.....<1,0% @ 1 kHz
Sortie audio.....Asymétrique: 0 dB (0 dB = 0,775 V) à 48 kHz
(déviations RF de référence);
Symétrique: -20 dB (0 dB = 0,775 V)
Puissance.....continu 12-18 V
Dimensions......51 x 210 x 166 mm

Emetteur (Tous les modèles):

Plage de fréquence.....790.375~805.375 MHz
Sortie de puissance RF.....30 mW Max
Mode d'oscillation.....PLL synthétisé
Stabilité de fréquence.....±0,005%
Distorsion harmonique totale.....<0,5% @ 1 kHz
Indicateur DEL.....Activer-Désactiver et piles faibles
Consommation courant.....65 mA @ 2,4 V
Piles.....2 AA

Emetteur Micro Main:

Élément micro.....Dynamique
Dimensions.....272 x 62 mm

Emetteur (porté à la ceinture):

Élément micro.....Electret
Dimensions.....98 x 66 x 25 mm

Introduction

Congratulations on purchasing a Gemini wireless system. This state of the art unit includes the latest features backed by a three year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE. Please refer servicing to a qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. Dust, dirt and debris can interfere with the performance of this unit. Make an effort to keep the unit away from dusty, dirty environments, and cover the unit when it is not in use. Dust it regularly with a soft, clean brush.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
7. DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.

Note

If this equipment causes interference to radio or television reception, try one or more of the following suggestions:

1. Change the frequency you are using to another one of the 15 selectable frequencies. See the instructions for selecting frequencies for more information.
2. Repoint or relocate the receiving antenna.
3. Plug the equipment into a socket on a different circuit.

Remember, any changes made to the unit without authorization from Gemini will void your warranty.

UX-1620 Wireless System

The UX-1620 wireless system has two separate mic-transmitters that transmit to one unit which houses two receivers.

The different systems available all operate on a UHF high band frequency between 863.125 MHz to 864.875 MHz.

The systems available are:

UX-1620M - with two **UM-68** hand held microphone transmitters.

UX-1620L - with two **UB-68L** belt pack transmitters with two lavalier mics.

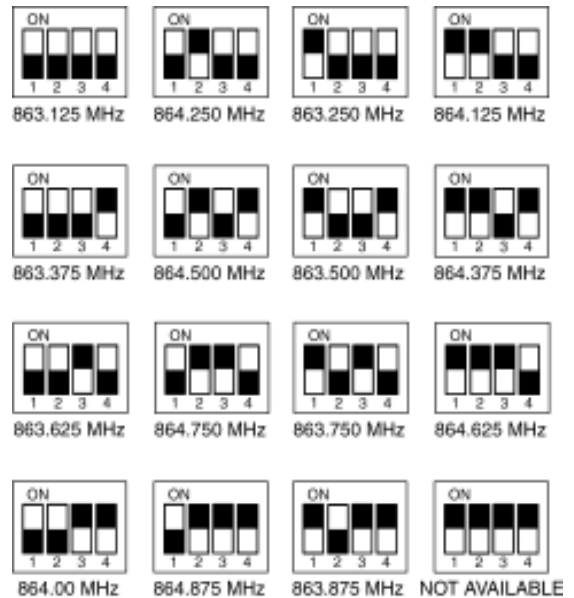
UX-1620H - with two **UB-68H** belt pack transmitters with two headset mics.

UX-1620ML - with one **UM-68** hand held mic and one **UB-68L** belt pack transmitter with lavalier mic.

UX-1620MH - with one **UM-68** hand held mic and one **UB-68H** belt pack transmitter with headset mic.

UX-1620 Receiver Operation

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit in the unlikely event that the unit requires service.
2. The UX-1620 has 15 selectable frequencies so that you can choose the one with the least amount of interference. The illustration shows the dip switch settings for the 15 frequencies.



Since the UX-1620 receiver uses two mic-transmitters, you must set channel 1 and channel 2 to different frequencies from one another. The dip switches for the receiver are located on the front panel. The dip switches for the belt pack transmitter are located on the side of the belt pack. The dip switches for the hand held mic can be accessed by opening the battery holder on the side of the mic.

Set the receiver dip switches for channel 1 (the set of four dip switches on the left) and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter that you will use with channel 1 to matching frequencies. Set the receiver dip switches for channel 2 (the set of four dip switches on the right) and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter that you will use with channel 2 to matching frequencies.

3. Plug the AC adapter into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12-18V. Then plug the adapter into an appropriate AC outlet. Note: The adapter is available in 120V AC or 230V AC.
4. The receiver is supplied with 2 balanced XLR output connectors and one 1/4" output connector. The **UNBALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a 1/4" connector. The **BALANCED OUTPUTS** are used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using standard mic cables with XLR connectors. We recommend using the balanced outputs if the cables to your amp, effects or mixer mic jack are 10 feet or more. The **BALANCED OUTPUTS** have three separate conductors, two of which are signal (positive and negative) and one shield (ground). Pin 1 is ground (shield). Pin 2 is signal hot (positive). Pin 3 is signal cold (negative). You can use both the XLR and 1/4" outputs at the same time if you choose to.

There is a **MIXING** switch located between the XLR and 1/4" output connectors that allows you to adjust the output signal being sent from the XLR outputs. When the **MIXING** switch is in the **OFF** position, the XLR output for channels 1 and 2 are separate. When the **MIXING** switch is in the **ON** position, the XLR output for channels 1 and 2 are mixed, so that both XLR outputs have signal from both channel 1 and channel 2. In other words, channel 1 and channel 2 are combined into both output jacks.

5. Point the antenna upward. Switch the power to the **ON** position.
6. Adjust the volume using the **LEVEL** controls on the front panel.
7. Adjusting the squelch on the receiver can eliminate such problems as bleeding that occurs from using several systems at the same time or interference from local television. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQ** (squelch) at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

Hand Held Transmitter Features

- High sensitivity cardioid capsule for professional use
- Special noise absorption material inside the mic barrel eliminates switch shock and handling noise

Cautions

1. Do not drop the microphone element.
2. Do not strike the microphone element with your fist or fingers, and do not blow strongly into the microphone head front.
3. Do not use the microphone in areas of high humidity and/or high temperature as this could lead to damage of the microphone.

Hand Held Transmitter Operation

1. Open the battery holder. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery holder.
2. Push the power switch to the **ON** position. The **BATT** indicator should flash once briefly as you turn on the mic indicating that the mic has sufficient power. If the **BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **BATT** does not light at all and the mic does not work, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries. Do not switch the mic on and off rapidly, because you won't get a true indication from the **BATT** indicator.

Lavalier Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Foam wind screen
- Tie clip

Note: The lavalier mic clip should be placed on the center of your shirt just below your collarbone.

Headset Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Headset
- Foam wind screen

Belt Pack Transmitter Operation

1. Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
2. Connect the mic to the belt pack transmitter.
3. Push the power switch to the ON position. The **LOW BATT** indicator should flash once as you turn on the belt pack indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries.
4. To adjust the gain (input sensitivity), place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **gain** on the side of the belt pack and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.

Hint: If the audio signal's sound is distorted, try turning the gain down on your belt pack transmitter and/or your mixer, and increase the volume output on the receiver.

Specifications

Receiver:

Frequency Range.....863.125 ~ 864.875 MHz
Receiving System.....PLL Synthesized
Receiving Mode.....dual channel
Frequency Stability.....± 0.005%
Signal to Noise Ratio.....> 94 dB @ 15 kHz and 60 dBµV antenna input
Dynamic Range.....> 96dB
AF Response.....40 Hz - 15 kHz (±3 dB)
T.H.D.....< 1.0% @ 1 kHz
Audio Output.....unbalanced; 0 dB (0 dB=0.775V) at
48 kHz reference RF deviation
balanced; -20 dB (0 dB=0.775V)
Power Supply.....D.C. 12~18 V
Dimensions.....2" (H) x 8.27" (W) x 6.5" (D) (51 x 210 x 166 mm)

Transmitter (all models):

Frequency Range.....863.125 ~ 864.875 MHz
RF Power Output.....30 mW max.
Oscillation Mode.....PLL Synthesized
Frequency Stability.....± 0.005%
T.H.D.....<0.5% @ 1 kHz
LED Indicator.....Power ON-OFF and low battery
Current Consumption......65 mA @ 2.4V
Batteries.....2 AA

Transmitter (hand held):

Microphone Element.....Dynamic
Dimensions.....10.7" (L) x 2.4" (D) (272 x 62 mm)

Transmitter (belt pack):

Microphone Element.....Condenser
Dimensions.....4" (H) x 2.6" (W) x 1" (D) (98 x 66 x 25 mm)

Einführung

Wir bedanken uns für Ihre Wahl einer Drahtlosen Übertragungsanlage von Gemini. Dieses innovative Gerät mit drei Jahren Herstellergarantie bietet alle aktuellen Funktionen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Hinweise zur Sicherheit

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch.
2. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Dieses Gerät enthält KEINE AUSTAUSCHBAREN KOMPONENTEN. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur an eine qualifizierte Service-Werkstatt.
3. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenstrahlung oder Wärmequellen wie Heizungen aus.
4. Da die Leistung des Gerätes durch Staub und Schmutz beeinträchtigt werden könnte, sollten Sie es immer in einer sauberen Umgebung einsetzen und bei Nichtbenutzung abdecken. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, sauberen Pinsel.
5. Das Gerät sollte im Originalkarton transportiert werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
6. SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.
7. VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSSPRAYS ODER SCHMIERSTOFFE FÜR DIE SCHALTER UND REGLER.

Gesetzliche Bestimmungen zum Betrieb

Die drahtlosen Übertragungsanlagen von Gemini sind laut neuesten R&TTE-Bestimmungen und EMV- und CE-Vorschriften, geprüft und in der BRD zulässig. Die Anwender und Besitzer von Gemini-Geräten sind selbst für deren örtliche Zulassung verantwortlich, die Zulassungsfähigkeit der jeweiligen Geräte hängt ganz von ihrer Klassifizierung und Anwendung ab.

Hinweis

Dieses Gerät ist getestet worden und entspricht den gültigen EMV- und CE-Vorschriften. Diese Anlage arbeitet auf einer von den Behörden zugelassenen Frequenz. Es kann jedoch nicht garantiert werden, daß bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten werden. Falls diese Anlage bei Radio-, Fernsehempfang oder anderen Einflüssen Störungen verursacht, versuchen Sie bitte folgendes:

1. Schalten Sie die gegenwärtige Frequenz auf eine andere der 15 auswählbaren Frequenzen um. Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen über Frequenzenauswahl.
2. Die Empfangsantenne umstellen bzw. in eine andere Richtung drehen.
3. Die Anlage in die Steckdose eines anderen Stromkreises stecken.

Bitte beachten Sie, daß eigenmächtige Veränderungen am Gerät zum Erlöschen der Garantieleistungen führen.

UX-1620 Drahtlose Übertragungsanlage

Die UX-1620 drahtlose Übertragungsanlage verfügt über zwei separate Mikrofon-Sender, die jeweils an einen der zwei Empfänger senden.

Dieses Gerät arbeitet mit zwei Frequenzen im UHF-Band zwischen 863,125 MHz und 864,875 MHz.

Folgende Modelle sind lieferbar:

UX-1620M - komplett mit zwei **UM-68** Handmikrofon-Sendern.

UX-1620L - komplett mit zwei **UB-68L** Gürtelsendern mit zwei Lavalier-Mikrofonen.

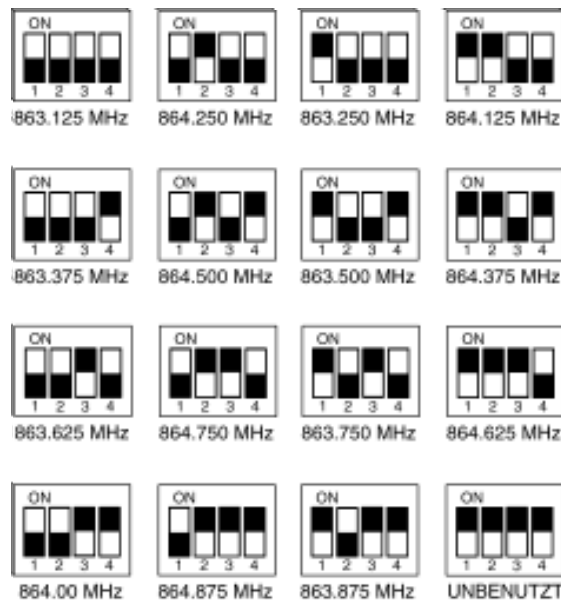
UX-1620H - komplett mit zwei **UB-68H** Gürtelsendern mit zwei Kopfbügelmikrofonen.

UX-1620ML - komplett mit einem **UM-68** Handmikrofon und einem **UB-68L** Gürtelsender mit Lavalier-Mikrofon.

UX-1620HM - komplett mit einem **UB-68** Handmikrofon und einem **UB-68H** Gürtelsender mit Kopfbügelmikrofon.

Betrieb des UX-1620 Empfängers

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie den Originalkarton für einen späteren Transport auf, im unwahrscheinlichen Fall, daß Ihr Gerät wartungsbedürftig wird.
2. Die UX-1620 Anlage verfügt über 15 auswählbare Frequenzen, so dass Sie diejenige auswählen können, welche die geringste Störung verursacht. Die Abbildung zeigt die Dip-Schaltereinstellungen für die 15 Frequenzen.



Da der UX-1620 Empfänger zwei Mikrofon-Sender benutzt, müssen Sie Kanal 1 und Kanal 2 auf unterschiedliche Frequenzen einstellen. Die Dip-Schalter für den Empfänger befinden sich auf der Frontplatte. Die Dip-Schalter für den Gürtelsender befinden sich an der Seite des Gürtelsenders. Die Dip-Schalter für das Handmikrofon sind zugänglich, indem Sie den Batteriehalter an der Seite des Empfängers öffnen.

Stellen Sie die Dip-Schalter des Empfängers für Kanal 1 (der Satz von vier Dip-Schaltern links) und den Gürtelsender oder den Handmikrofon-Sender ein, den Sie mit Kanal 1 benutzen werden, um die Frequenzen zu justieren. Stellen Sie die Dip-Schalter des Empfängers für Kanal 2 (der Satz von vier Dip-Schaltern rechts) und den Gürtelsender oder den Handmikrofon-Sender ein, den Sie mit Kanal 2 benutzen werden, um die Frequenzen zu justieren.

3. Schließen Sie den Stecker des Netzteiles hinten am Empfänger an, wo die Buchse mit DC 12 - 18 V gekennzeichnet ist. Dann stecken Sie den Adapter in eine passende Netzsteckdose. Hinweis: Der Adapter ist in zwei Ausführungen erhältlich: für 120 V oder 230 V Netzstrom.
4. Der Empfänger wird mit 2 symmetrierten XLR-Ausgangsbuchsen und einem 6,3 mm Ausgangsanschluss geliefert. Der **UNSYMMETRISCHE AUSGANG - UNBALANCED OUTPUT** wird benutzt, um den Empfänger an der Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchse anzuschließen, wobei ein Standard-Mikrofonkabel mit einem 6,3 mm Anschluss benutzt wird. Der **SYMMETRISCHE AUSGANG - BALANCED OUTPUTS** wird benutzt, um den Empfänger an der Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchsen anzuschließen, wobei ein Standard-Mikrofonkabel mit einem XLR-Anschluss benutzt wird. Wir empfehlen, den symmetrischen Ausgang zu benutzen, wenn das Kabel zu Ihren Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchsen länger als 3 m ist. Der **SYMMETRISCHE AUSGANG - BALANCED OUTPUTS** hat drei separate Leiter, von denen zwei Signalleiter sind (positiv und negativ) und der andere ein Schutzleiter (Masse) ist. Stift 1 ist die Erdung (Masse). Stift 2 ist das positive Signal und spannungsführend. Stift 3 ist das negative Signal. Falls gewünscht, können Sie die XLR- und die Klinken-Ausgänge gleichzeitig benutzen.

Ein **MIXING**-Schalter befindet sich zwischen den XLR- und dem Klinken-Ausgängen, der Ihnen ermöglicht, die von den XLR-Ausgängen gesendeten Ausgangssignale zu justieren. Wenn der **MIXING**-Schalter in der **OFF**-Position steht, werden die XLR-Ausgänge für Kanäle 1 und 2 getrennt. Wenn der **MIXING**-Schalter in der **ON**-Position steht, werden die XLR-Ausgänge für Kanäle 1 und 2 gemischt, so daß beide XLR-Ausgänge ein Signal von beiden Kanälen 1 und 2 bekommen. Mit anderen Worten, Kanäle 1 und 2 sind in beiden Ausgangsbuchsen kombiniert.

- Die Antenne nach oben richten. Den Netzschalter in die **ON**-Position schalten.
- Den Lautstärkepegel an **LEVEL**-Regler an der Frontplatte justieren.
- Das Justieren mit dem **SQUELCH**-Regler am Empfänger kann Probleme wie Frequenzüberlagerung verringern, welche geschehen können, wenn mehrere Anlagen gleichzeitig benutzt werden, oder auf Grund von Störungen vom lokalen Fernsehen. Um den **SQUELCH**-Regler einzustellen, das kleine Plastikwerkzeug (im Lieferumfang enthalten) in das mit **SQUELCH** gekennzeichnete Loch an der Rückseite des Empfängers setzen und es langsam drehen, um die Ausgangstonstärke **ein wenig über** den Pegel des Hintergrundrauschens einzustellen. Wird er zu hoch eingestellt, wird dadurch die Reichweite des Systems reduziert. Ein zu niedriges Einstellen wird den Pegel unerwünschten Rauschens erhöhen.

Eigenschaften des Handmikrofon-Senders

- Hochempfindliches Mikrofon für professionelle Anwendungen
- Integrierte Geräuschkämpfer innerhalb des Mikrofons zur Unterdrückung von Einschalt- und Bewegungsgeräuschen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie das Mikrofon nicht auf eine harte Fläche fallen.
- Klopfen Sie nicht mit den Fingern auf den Mikrofonkopf und blasen Sie nicht direkt in das Mikrofon.
- Verwenden Sie das Mikrofon nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit und/oder hoher Temperatur, da das Mikrofon in diesem Fall beschädigt werden könnte.

Betrieb des Handmikrofon-Senders

- Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie zwei AA-Batterien (2 x 1,5V) gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter in die **ON**-Position. Die **BATT**-LED sollte einmal kurz aufleuchten, wenn das Mikrofon eingeschaltet wird, um anzuzeigen dass die Leistung des Mikrofons ausreichend ist. Falls die **BATT**-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterien erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die **BATT**-LED überhaupt nicht aufleuchtet und das Mikrofon nicht arbeitet, bedeutet dies, dass entweder die Batterien völlig leer sind oder sie nicht korrekt eingelegt sind. In diesem Fall sollten Sie die Batterien austauschen oder korrekt positionieren. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf **OFF** gestellt und die Batterien entfernt werden. Schalten Sie den Mikrofon-Schalter nicht schnell ein und aus, weil man dadurch von der **BATT**-LED keine zuverlässige Anzeige erhält.

Eigenschaften des Lavalier-Mikrofons

- Robuste Knickschutztülle
- Schaum-Windschutz
- Krawattenklammer

Hinweis: Die Lavalier-Mikrofonklemme in der Mitte des Hemdes knapp unterhalb des Schlüsselbeins anbringen.

Eigenschaften des Kopfbügelmikrofons

- Robuste Knickschutztülle
- Kopfbügelmikrofon
- Schaum-Windschutz

Betrieb des Lavalier-Gürtelsenders

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung schieben. Setzen Sie zwei 2 AA-Batterien (2 x 1,5V) gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Schließen Sie das Mikrofon am Gürtelsender an.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die **ON**-Position. Die **LOW BATT**-LED sollte einmal kurz aufleuchten, um anzuzeigen, daß die Batterieleistung ausreichend ist. Falls die **LOW BATT**-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterien erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die **LOW BATT**-LED überhaupt nicht aufleuchtet, bedeutet dies, dass entweder die Batterien völlig leer sind oder sie nicht korrekt eingelegt sind. In diesem Fall sollten Sie die Batterien austauschen oder korrekt positionieren. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf **OFF** gestellt und die Batterien entfernt werden.
- Zur Justierung des Tonstärkenpegels (Empfindlichkeit) setzen Sie das kleine Justierwerkzeug aus Kunststoff (wird mit dem Gerät mitgeliefert) in die mit **gain** markierte Öffnung ein. Diese befindet sich an der Seite des Gürtelsenders. Dann drehen Sie das Justierwerkzeug langsam, während Sie in das Mikrofon sprechen. Die Verwendung eines anderen Justierwerkzeugs zur Einstellung der Pegel führt zum Erlöschen der Garantieleistungen.

Typ: Falls das Audiosignal verzerrt ist, versuchen Sie, die Tonstärke am Gürtelsenders und/oder Mixer zu verringern und den Ausgangspegel am Empfänger zu steigern.

Technische Daten

Empfänger:

Frequenzbereich.....	863,125 ~ 864,875 MHz
Empfängeranlage.....	PLL synthetisiert
Empfangsmodus.....	Zweikanal
Frequenzstabilität.....	± 0,005%
Signal-Rausch-Abstand.....	> 94 dB @ 15 kHz und 60 dB µV Antenneneingang
Dynamikbereich.....	> 96 dB
Audio-Frequenzgang.....	40 Hz - 15 kHz (± 3 dB)
T.H.D.....	< 1,0% @ 1 kHz
Audio-Ausgang.....	unsymmetrisch; 0 dB (0 dB = 0,775 V) @ 48 kHz Bezugsabweichung symmetrisch; - 20 dB (0 dB = 0,775 V)
Spannungsversorgung.....	12 V= GS 12 ~ 18 V
Abmessungen.....	51 x 210 x 166 mm

Sender (alle Modelle):

Frequenzbereich.....	863,125 ~ 864,875 MHz
HF-Leistungsausgang.....	30 mW max.
Schwingungsmodus.....	PLL synthetisiert
Frequenzstabilität.....	± 0,005%
T.H.D.....	< 1,0% @ 1 kHz
LED.....	Leistung ON-OFF und Batteriezustand
Spannungsbedarf.....	65 mA @ 2,4 V
Batterien.....	2 AA-Typ (1,5V)

Sender (Handmikrofon):

Mikrofonkapsel.....	Dynamisch
Abmessungen.....	272 x 62 mm

Sender (Lavalier):

Mikrofonkapsel.....	Kondensator
Abmessungen.....	98 x 66 x 25 mm

Introducción

Felicitaciones con su compra del sistema inalámbrico de Gemini. Este aparato moderno incluye las últimas características y está apoyado por una garantía limitada de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

Precauciones

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este aparato.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este aparato. **NO CONTIENE PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO.** Confíe el servicio del aparato a un técnico calificado y aprobado.
3. No exponga este aparato a los rayos directos del sol ni a una fuente de calor tal como un radiador o una estufa.
4. El polvo, la suciedad y los desechos pueden perjudicar al aparato. Haga un esfuerzo para guardarlo alejado de ambientes polvorosos y sucios y cubra el aparato cuando no se utiliza. Límpielo regularmente con un cepillo suave y limpio.
5. Cuando se transporte el aparato, póngalo en su caja de cartón y su embalaje original. Esto reducirá el riesgo de avería durante el transporte.
6. **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**
7. **NO USE NINGUN PRODUCTO DE LIMPIEZA O LUBRICANTE EN SPRAY EN NINGUN CONTROL O CONMUTADOR.**

Nota

Si este aparato produce interferencia para la recepción de la radio o de la televisión, siga una o varias de estas sugerencias:

1. Cambie la frecuencia que Ud está utilizando y escoja una de las 15 frecuencias disponibles. Para más informaciones, véase las instrucciones para la selección de frecuencias.
2. Redirija o relocalice la antena de recepción.
3. Conecte el aparato a una toma de otro circuito.

Cuidado: Todo cambio hecho a este aparato sin la autorización de Gemini anulará la garantía.

Sistema inalámbrico UX-1620

El sistema inalámbrico UX-1620 incluye dos transmisores-micrófonos separados que transmiten hacia una unidad con dos receptores.

Los diferentes sistemas disponibles funcionan todos en banda UHF de alta frecuencia entre 863,125 y 864,875 MHz.

Los modelos disponibles son:

UX-1620M - incluye dos transmisores-micrófonos **UM-68** tenidos en la mano.

UX-1620L - incluye dos transmisores **UB-68L** llevados por el cinturón con dos micrófonos lavalier.

UX-1620H - incluye dos transmisores **UB-68H** llevados por el cinturón y dos micrófonos con casco telefónico.

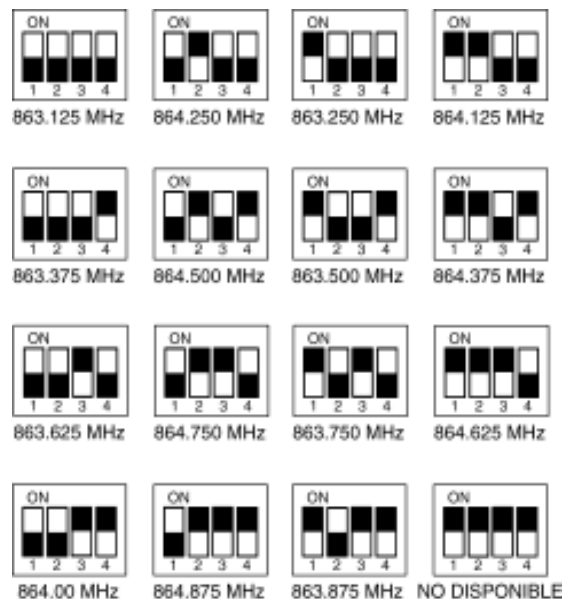
UX-1620ML - viene con un micrófono **UM-68** tenido en la mano y un transmisor **UB-68L** llevado por el cinturón con micrófono lavalier.

UX-1620MH - viene con un micrófono **UM-68** tenido en la mano y un transmisor **UB-68H** llevado por el cinturón y un micrófono con casco telefónico.

Operación del receptor UX-1620

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.

2. El aparato UX-1620 tiene 15 frecuencias disponibles; así puede escoger la frecuencia con el menor volumen de parásitos. Las ilustraciones muestran los ajustes de los microconmutadores para las 15 frecuencias.



Puesto que el receptor UX-1620 utiliza dos transmisores-micrófonos, hace falta ajustar el canal 1 y el canal 2 para frecuencias distintas entre los dos. Los microconmutadores para el receptor se encuentran en el panel frontal. Los microconmutadores para el transmisor llevado en el cinturón se encuentran en el lado del conjunto de cinturón. Los microconmutadores para el micrófono manual son accesibles al abrir el portapilas en el lado del micrófono.

Ajuste los microconmutadores del receptor para el canal 1 (los cuatro microconmutadores en la izquierda) y el transmisor llevado en el cinturón o el transmisor-micrófono manual que Ud utilizará con el canal 1 para frecuencias correspondientes. Ajuste los microconmutadores del receptor para el canal 2 (los cuatro microconmutadores en la derecha) y el transmisor llevado en el cinturón o el transmisor-micrófono manual que Ud utilizará con el canal 2 para frecuencias correspondientes.

3. Conecte el adaptador de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12-18V. Después, conecte el adaptador en una toma de corriente alterna apropiada. Nota: El adaptador es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
4. El receptor está suministrado con 2 conectores XLR de salida equilibrada y con un conector de salida de 1/4". La **SALIDA NO BALANCEADA - UNBALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono corriente con conector de 1/4". Las **SALIDAS BALANCEADA - BALANCED OUTPUTS** se usan para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cables de micrófono corrientes con conectores XLR. Recomendamos el uso de las salidas equilibradas si el cable para el jack micrófono de su amplificador, efectos o mezclador tienen por lo menos 3,3 metros. Las **SALIDAS BALANCEADA - BALANCED OUTPUTS** tienen tres conductores separados; dos son para señales (positivo y negativo) y uno para la protección (tierra). La clavija 1 corresponde a tierra (protección). La clavija 2 corresponde a la señal positiva. La clavija 3 corresponde a la señal negativa.

Un conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra entre los conectores de salida XLR y 1/4"; le permite ajustar la señal de salida mandada por las salidas XLR. Cuando el conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra en la posición **OFF** (desactivado), la salida XLR para los canales 1 y 2 es separada. Cuando el conmutador **MEZCLA - MIXING** se encuentra en la posición **ON** (activado), la salida XLR para los canales 1 y 2 es mezclada; así ambas salidas XLR tienen señal de ambos canales 1 y 2. En otras palabras, el canal 1 y el canal 2 están combinados en ambos jacks de salida.

5. Extienda la antena hacia arriba. Ponga el interruptor de alimentación **ON** (Activado).

- Ajuste el volumen con los mandos **LEVEL** (volumen) en el panel frontal.
- El ajuste de la supresión en el receptor puede eliminar problemas de fuga que ocurren cuando se usan varios sistemas a la vez o parásitos del televisor. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQ** (supresión) en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de la salida **apenas encima** del nivel del ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

Características del transmisor manual

- Cápsula cardioide de alta sensibilidad para uso profesional
- Partes de absorción de ruido especiales dentro del cilindro del micrófono las cuales eliminarán el choque de conmutación y se encargarán del ruido de manejo

Precauciones

- No deje caer el micrófono.
- No golpee la cabeza de la cabeza del micrófono con el puño o con los dedos, y no sople fuertemente en la cabeza del micrófono.
- No haga uso del micrófono en áreas de alta humedad y/o altas temperaturas porque esto podría dañar el micrófono.

Operación del transmisor manual

- Abra el portapilas. Introduzca 2 pilas AA en el portapilas según la polaridad indicada en éste. Cierre el portapilas.
- Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **BATT** debería parpadear una sola vez al momento de activar el micrófono lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si el **BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y deberían ser reemplazadas. Si el **BATT** no se enciende del todo y el micrófono no funciona, esto significa que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente, y Ud debería cambiarlas o instalarlas correctamente. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas. No encienda y apague el micrófono rápidamente porque en este caso el indicador **BATT** no le dará la indicación verdadera.

Características del micrófono lavalier

- alivio del esfuerzo para servicio severo
- protector de espuma contra el viento
- clip para corbata

Nota: El clip del micrófono lavalier debería colocarse en el centro de la camisa inmediatamente debajo de la clavícula.

Características del micrófono con casco telefónico

- alivio del esfuerzo para servicio pesado
- casco telefónico
- protector de espuma contra el viento

Funcionamiento del transmisor llevado en el cinturón

- Abra la cubierta de las pilas deslizándola hacia la flecha. Introduzca 2 pilas AA en el compartimento de las pilas según la polaridad indicada en ellas. Cierre la cubierta de las pilas.
- Conecte el micrófono en el transmisor llevado en el cinturón.
- Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando se activa el

transmisor llevado en el cinturón lo que indica que la carga eléctrica para el transmisor es suficiente. Si **LOW BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y que debería reemplazarlas. Si **LOW BATT** no se ilumina del todo, indica que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente y Ud debería instalarlas correctamente o cambiarlas. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas.

- Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **gain** en el lado del conjunto llevado en el cinturón y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.

Sugerencia: Si el tono de la señal de audio parece deformado, trate de reducir la ganancia en el transmisor llevado en el cinturón y/o en su mezclador y aumente la salida del volumen en el receptor.

Especificaciones

Receptor:

Gama de frecuencias.....	863,125~864,875 MHz
Sistema de recepción.....	PLL sintetizado
Modo de recepción.....	dos canales
Estabilidad de frecuencia.....	±0,005%
Relación señal/ruido.....	>94 dB @ 15 kHz y salidad de antena de 60 dBμV
Alcance dinámico.....	> 96 dB
Respuesta AF.....	de 40 Hz a 15 kHz (±3 dB)
Distorsión armónica total.....	<1,0% @ 1 kHz
Salida audio.....	No balanceada; 0 dB (0 dB = 775 V) con desviación RF de referencia de 48 kHz; balanceada; -20 dB (0 dB = 0,775 V)
Poder suministrado.....	corriente continua 12 – 18 V
Dimensiones.....	51 x 210 x 166 mm

Transmisor (Todos los modelos):

Gama de frecuencias.....	863,125~864,875 MHz
Salida de potencia RF.....	30 mW máx
Modo de oscilación.....	PLL sintetizado
Estabilidad de frecuencia.....	±0,005%
Distorsión armónica total.....	<0,5% @ 1 kHz
Indicador LED.....	ON-OFF y pila descargada
Consumo de corriente.....	65 mAmp @ 2,4 V
Pilas.....	2 AA

Transmisor (Manual):

Micrófono.....	dinámico
Dimensiones.....	272 x 62 mm

Transmisor (llevado en el cinturón):

Micrófono.....	condensador
Dimensiones.....	98 x 66 x 25 mm

Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un système sans fil Gemini. Cet appareil très moderne inclut les technologies les plus récentes. Il est doté d'une garantie limitée de trois ans. Avant son utilisation, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les instructions.

Avertissements

1. Veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation avant de vous servir de cet appareil.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas cet appareil. IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil ni à une source de chaleur tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. La poussière, la saleté et les débris peuvent diminuer les performances de cet appareil. Conservez et utilisez cet appareil à l'abri de la poussière et recouvrez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Nettoyez-le régulièrement avec une brosse douce et propre.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, remettez-le dans son carton et emballage d'origine. Ceci afin de réduire tout risque d'endommagement durant le transport.
6. N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, NI À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS DE SOLVANT CHIMIQUE, NI DE LUBRIFIANT, PULVERISATEUR OU AUTRE POUR NETTOYER CET APPAREIL.

Règles et Régulations ERC et ART

Les systèmes sans fil de Gemini sont conformes à la recommandation 70-03 de l'ERC. Ils sont également homologués et conformes à la norme ETS 300 445. Il appartient à l'utilisateur de vérifier que les fréquences des appareils Gemini sont autorisées par l'ART (Autorité de Régulation des Télécommunications) sur les lieux d'utilisation.

Remarque

Cet appareil a été essayé et se conforme aux législations et règlements précisés paragraphe précédent. Toutefois, il n'y a pas de certitude qu'aucun parasitage ou brouillage ne se produise dans une installation particulière. Si cet appareil produit des parasites lors d'une réception de radio ou de télévision, essayez une ou plusieurs des suggestions suivantes:

1. Changez la fréquence que vous utilisez et choisissez-en une parmi les 15 fréquences disponibles. Pour de plus amples informations, voir les instructions pour sélectionner les fréquences.
2. Positionnez différemment l'antenne de réception.
3. Branchez l'appareil à une prise faisant partie d'un circuit électrique différent.

Attention: Toute modification apportée à l'appareil sans l'autorisation de Gemini annulera la garantie.

Système sans fil UX-1620

Le système sans fil UX-1620 comporte deux émetteurs et deux récepteurs.

Les systèmes disponibles fonctionnent sur une gamme de très hautes fréquences comprises entre 863,125 MHz et 864,875 MHz.

Les modèles disponibles sont:

UX-1620M - lequel est muni de deux émetteurs **UM-68** à 2 micro main

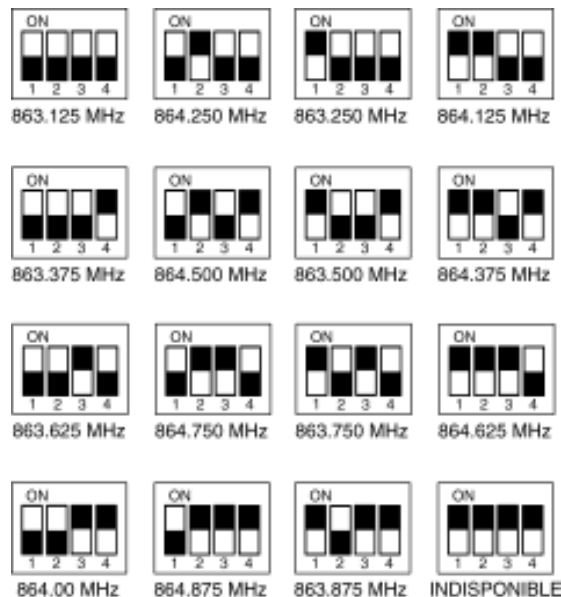
UX-1620L - lequel est muni de deux émetteurs ceintures **UB-68L** à deux micros lavalier

UX-1620H - lequel est muni de deux émetteurs ceintures **UB-68H** à deux micros serre-tête

UX-1620ML – lequel est muni d'un micro main **UM-68** et d'un émetteur ceinture **UB-68L** avec un micro lavalier

UX-1620MH – lequel est muni d'un micro main **UM-68** et d'un émetteur ceinture **UB-68H** avec un micro à serre-tête

1. Déballez l'appareil. Conservez la boîte et l'emballage afin de transporter l'appareil en toute sécurité si nécessaire.
2. L'appareil UX-1620 dispose de 15 fréquences sélectionnables; ainsi, vous pouvez choisir celle ayant le moins de parasites. Les illustrations montrent les réglages des microcommutateurs afin de sélectionner l'une des 15 fréquences.



Le récepteur UX-1620 ayant deux émetteurs, vous devez régler le canal 1 et le canal 2 sur des fréquences différentes l'une de l'autre. Les microcommutateurs pour le récepteur sont situés sur la face avant. Les microcommutateurs du boîtier ceinture sont situés sur le côté de ce dernier. Les microcommutateurs du micro main sont accessibles en démontant l'extrémité du micro.

Réglez les microcommutateurs du récepteur pour le canal 1 (le jeu de quatre microcommutateurs sur la gauche) et ceux du boîtier ceinture ou micro main que vous allez utiliser avec le canal 1 sur des fréquences correspondantes. Réglez les microcommutateurs du récepteur pour le canal 2 (le jeu de quatre microcommutateurs sur la droite) et ceux du boîtier ceinture ou micro main que vous allez utiliser avec le canal 2 sur des fréquences correspondantes.

3. Reliez le transformateur d'alimentation au mini jack DC 12-18 V situé à l'arrière du récepteur. Ensuite, reliez le transformateur d'alimentation à une prise électrique. Remarque: Le transformateur d'alimentation est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
4. Le récepteur est équipé de deux sorties XLR et d'une sortie jack 6.35. La **SORTIE ASYMETRIQUE - UNBALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro équipé de connecteurs jack 6.35, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro symétrique équipé de connecteurs XLR, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. Nous recommandons l'utilisation de la sortie symétrique si le câble allant à votre jack micro d'amplificateur, d'effets ou de mélangeur mesure 3,3 m ou plus. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** possède trois conducteurs séparés, dont deux pour le signal (positif et négatif) et un pour la protection (terre). La broche 1 est la masse. La broche 2 correspond au signal activé (positif/point chaud). La broche 3 correspond au signal désactivé (négatif/point froid).

Un commutateur de **MÉLANGE - MIXING** est situé entre les connecteurs de sortie XLR et 1/4" qui vous permet de régler le signal de sortie transmis par les sorties XLR. Lorsque le commutateur **MÉLANGE - MIXING** occupe la position OFF (Désactivé), la sortie XLR pour les canaux 1 et 2 est séparée. Lorsque le commutateur **MÉLANGE -**

MIXING occupe la position ON (Activé), la sortie XLR pour les canaux 1 et 2 est mélangée; ainsi, les deux sorties XLR reçoivent un signal des canaux 1 et 2. En d'autres termes, le canal 1 et le canal 2 sont mélangés au niveau des sorties.

5. Pointez l'antenne en haut. Mettez l'interrupteur sur la position **ON** (Activé).
6. Réglez le volume en utilisant les commandes de **VOLUME - LEVEL** sur la face avant de l'appareil.
7. Vous pouvez ajuster la sensibilité du récepteur en utilisant la fonction **SQUELCH** lors de l'utilisation simultanée de plusieurs ensembles sans fil ou lors de la présence d'un téléviseur à proximité. Pour régler la sensibilité, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** situé au dos de l'appareil et tournez lentement afin de régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la sensibilité réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible augmentera le volume du bruit indésirable.

Caractéristiques de l'émetteur micro main

- Capsule cardioïde haute sensibilité optimisée pour un usage professionnel.
- Système interne permettant d'amortir les bruits de manipulation.

Avertissements

1. Ne pas laissez tomber le microphone.
2. Ne pas tapez avec les doigts ou le poing, et ne pas soufflez sur la capsule du microphone.
3. Ne pas utilisez le microphone dans des secteurs exposés à une humidité élevée et/ou à des températures élevées, ceci risquerait de l'endommager.

Fonctionnement du micro main

1. Ouvrez le porte-piles. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées sur le compartiment des piles. Remettre le porte-piles en place.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (Activé). L'indicateur **BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le micro est activé ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement du micro est suffisante. Si l'indicateur **BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si l'indicateur **BATT** ne s'allume pas du tout et que le micro ne fonctionne pas, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou modifier leur installation. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles. N'activez et ne désactivez pas le micro rapidement car l'indicateur **BATT** ne vous donnera pas une indication exacte.

Caractéristiques du micro lavalier

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Livré avec bonnette de protection en mousse
- Livré avec pince cravate

Remarque: La pince cravate du micro lavalier doit se situer au centre de la chemise juste en-dessous de la clavicle.

Caractéristiques du micro serre-tête

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Micro serre-tête
- Livré avec bonnette de protection en mousse

Fonctionnement de l'émetteur porté à la ceinture

1. Ouvrez le compartiment à piles en respectant le sens de la flèche. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées dans le compartiment à piles. Remettre le couvercle du compartiment en place.
2. Raccordez le micro à l'émetteur porté à la ceinture.
3. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement de l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou les installer correctement. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles
4. Pour ajuster le gain (sensibilité du signal), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice portant le repère **gain**, situé sur le côté de l'émetteur ceinture, et tournez l'outil lentement tout en parlant dans le micro jusqu'à ce que le volume soit réglé correctement. L'utilisation de tout autre outil pour régler le gain annulera la garantie.

Suggestion: Si le son du signal audio est déformé, essayez de réduire le gain sur votre émetteur porté à la ceinture et/ou sur votre console de mixage, et augmentez le volume sur le récepteur.

Specifications

Récepteur:

Plage de fréquence.....863,125~864,875 MHz
Système de réception.....PLL synthétisé
Mode de réception.....deux voies
Stabilité de fréquence.....±0,005%
Rapport signal/bruit.....> 94 dB @ 15 kHz et admission d'antenne de 60 dBμV
Gamme dynamique.....> 96 dB
Réponse AF.....de 40 Hz à 15 kHz (±3 dB)
Distorsion harmonique totale.....<1,0% @ 1 kHz
Sortie audio..... Asymétrique: 0 dB (0 dB = 0,775 V) à 48 kHz
(déviations RF de référence);
Symétrique: -20 dB (0 dB = 0,775 V)
Puissance.....continu 12-18 V
Dimensions.....51 x 210 x 166 mm

Emetteur (Tous les modèles):

Plage de fréquence.....863,125~864,875 MHz
Sortie de puissance RF.....30 mW Max
Mode d'oscillation.....PLL synthétisé
Stabilité de fréquence.....±0,005%
Distorsion harmonique totale.....<0,5% @ 1 kHz
Indicateur DEL.....Activer-Désactiver et piles faibles
Consommation courant.....65 mAmp @ 2,4 V
Piles.....2 AA

Emetteur Micro Main:

Élément micro.....Dynamique
Dimensions.....272 x 62 mm

Emetteur (porté à la ceinture):

Élément micro.....Electret
Dimensions.....98 x 66 x 25 mm

Introduzione

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del sistema di radiotrasmissione Gemini. Questa unità allo stato dell'arte è dotata delle caratteristiche più avanzate ed è corredata di garanzia limitata valida tre anni. Prima dell'uso suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni.

Attenzione

1. Prima di usare l'apparecchiatura leggere le istruzioni operative per intero.
2. Per ridurre il rischio di folgorazioni elettriche, non aprire l'unità: **NESSUNO DEI COMPONENTI INTERNI E' SOSTITUIBILE DALL'UTENTE.** Per l'assistenza rivolgersi a un tecnico qualificato.
3. Non esporre l'unità ai raggi solari diretti né a fonti di calore come radiatori e stufe.
4. Polvere, sporcizia e sostanze estranee possono limitare le prestazioni dell'unità. Aver cura di non collocare l'unità in ambienti polverosi e sporchi, e coprirla quando non è in uso. Spolverarla regolarmente con una spazzola morbida e pulita.
5. Per ridurre il rischio di danni durante il trasporto, riporre l'unità nell'imballaggio e nel cartone originali.
6. **NON ESPORRE L'UNITA' A PIOGGIA O UMIDITA'.**
7. **NON UTILIZZARE DETERGENTI O LUBRIFICANTI SPRAY SUI COMANDI O SUGLI INTERRUTTORI.**

Nota

Se l'unità interferisce con le ricezioni radiotelevisive, eseguire una o più delle seguenti operazioni:

1. Sintonizzare la frequenza su una delle 15 frequenze selezionabili. Per maggiori informazioni, si vedano le istruzioni sulla selezione della frequenza.
2. Orientare diversamente l'antenna ricevente o cambiarne l'ubicazione.
3. Collegare l'apparecchiatura a una presa connessa a un altro circuito.

Nota bene: qualsiasi modifica apportata all'apparecchiatura senza l'autorizzazione Gemini annulla la garanzia.

Sistema Di Radiotrasmissione UX-1620

Il sistema di radiotrasmissione UX-1620 è dotato di due trasmettitori separati che trasmettono a una singola unità contenente entrambi i ricevitori di frequenza.

Sono disponibili diversi modelli, che funzionano tutti in alta banda UHF compresa tra 863,125 MHz e 864,875 MHz.

Modelli Disponibili:

UX-1620M: dotato di due radiomicrofoni palmari **UM-68**.

UX-1620L: dotato di due trasmettitori da cintola e due radiomicrofoni Lavalier **UB-68L**.

UX-1620H: dotato di due trasmettitori da cintola e due radiomicrofoni a cuffia **UB-68H**.

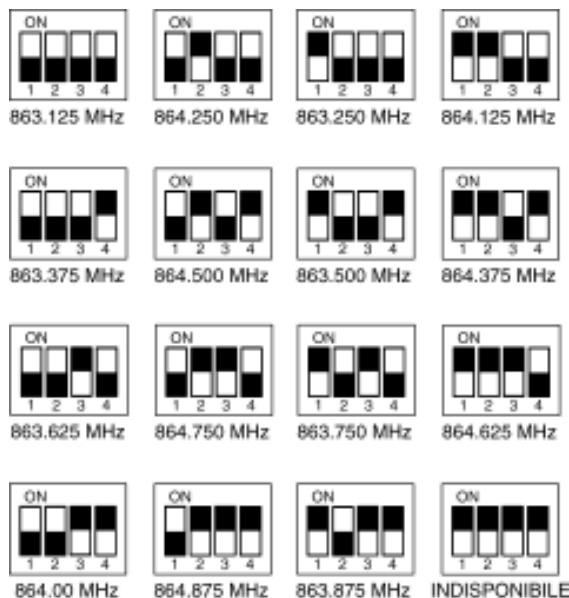
UX-1620ML: dotato di un radiomicrofono palmare **UM-68** e un trasmettitore da cintola con radiomicrofono Lavalier **UB-68L**.

UX-1620MH: dotato di un radiomicrofono palmare **UM-68** e un trasmettitore da cintola con radiomicrofono a cuffia **UB-68H**.

Funzionamento Ricevitore UX-1620

1. Rimuovere il materiale di imballaggio; conservarlo unitamente alla scatola per il trasporto dell'unità o per l'eventuale invio della stessa al centro di assistenza.

2. L'unità UX-1620 dispone di 15 frequenze selezionabili per permettere di scegliere la frequenza con il minimo di interferenze. L'illustrazione mostra le impostazioni dei dip switch per le 15 frequenze.



Orientare i dip switch del ricevitore e il trasmettitore palmare o cintola sulla frequenza corrispondente. I dip switch del ricevitore sono situati sul pannello frontale. I dip switch del trasmettitore a cintola si trovano a lato di esso. I dip switch del radiomicrofono palmare sono all'interno del vano portabatterie a lato del microfono.

Posizionare sulla stessa frequenza sia i dip switch del ricevitore per il canale 1 (il gruppo di quattro situato a destra) che il trasmettitore da cintola o il radiomicrofono palmare che intendete usare per il canale 1. Posizionare sulla stessa frequenza sia i dip switch del ricevitore per il canale 2 (il gruppo di quattro situato a sinistra) che il trasmettitore da cintola o il radiomicrofono palmare che intendete usare per il canale 2.

3. Inserire l'adattatore c.a. sul lato posteriore del ricevitore nella presa contraddistinta dall'etichetta DC 12-18V, quindi in una presa elettrica c.a. appropriata. Nota: l'adattatore è disponibile in due versioni, per 120 V c.a. e per 230 V c.a.
4. Il ricevitore è dotato di due connettori bilanciati XLR in uscita e un connettore di uscita 1/4". L'**UNBALANCED OUTPUT** (uscita sbilanciata) serve a collegare il ricevitore alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer con un cavo standard per microfono con connettore 1/4". I **BALANCED OUTPUT** (uscite bilanciate) servono a collegare il ricevitore alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer con un cavo standard per microfono con connettore XLR. Si raccomanda l'uso di **BALANCED OUTPUT** se il cavo della presa jack dell'amplificatore, degli effetti o del mixer è di lunghezza superiore ai 3 m. **BALANCED OUTPUT** dispone di tre conduttori separati, due dei quali sono segnali (positivo e negativo), mentre il terzo è uno schermo (terra). Il pin 1 è terra (schermo), pin 2 è il segnale caldo (positivo), pin 3 è il segnale freddo (negativo).

Il comando MIXING, situato tra i connettori in uscita XLR e 1/4", permette di regolare il segnale in uscita emesso dalle uscite XLR. Quando MIXING si trova in posizione OFF le trasmissioni XLR dei canali 1 e 2 rimangono distinte. Quando MIXING si trova in posizione ON le trasmissioni XLR dei canali 1 e 2 vengono combinate, così che entrambe le uscite XLR ricevono segnali da entrambi i canali 1 e 2. In altre parole, i canali 1 e 2 vengono combinati nelle due prese jack in uscita.

5. Orientare l'antenna verso l'alto. Posizionare l'interruttore sulla posizione ON.
6. Regolare il volume mediante il comando **LEVEL** del pannello anteriore.
7. Regolare lo **SQUELCH** sul ricevitore può eliminare problemi quali le interferenze con la radiotelevisione locale o quelle che si verificano quando sono in uso più sistemi contemporaneamente. Per regolare lo **SQUELCH**, inserire il piccolo utensile di plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura **SQ** (squelch) sul retro dell'unità. Girando lentamente il piccolo utensile di plastica, regolare il

livello di uscita appena al di sopra di quello del rumore di fondo. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente alto riduce la portata del sistema. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente basso aumenta il livello di rumori non desiderati.

Caratteristiche Radiotrasmittitore Palmare

- Capsula a cardioide di elevata sensibilità per uso professionale
- Speciale isolamento acustico all'interno del corpo del microfono che elimina i disturbi generati dall'interruttore e dalla manipolazione

Avvertenze

1. Non lasciar cadere il microfono.
2. Non sfregare il microfono con le dita o con la mano e non soffiare con forza sulla testa dello stesso.
3. Per evitare danni al microfono, non utilizzarlo in zone caratterizzate da umidità e/o temperatura elevata.

Funzionamento Radiotrasmittitore Palmare

1. Aprire il portabatterie. Inserirvi due batterie AA attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portabatterie.
2. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se l'indicatore BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore BATT resta illuminato, la carica delle batterie è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirle. Se l'indicatore BATT non si illumina e il microfono non funziona, le batterie sono scariche o posizionate in modo non corretto, in tal caso sostituirle o sistemarne la posizione. Se si prevede di non utilizzare il microfono per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre le batterie. Non portare il commutatore di alimentazione da posizione ON a OFF in modo rapido, poiché ciò potrebbe non fornire l'indicazione giusta dall'indicatore BATT.

Caratteristiche Radiomicrofono Lavalier

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Riparo antivento in schiuma
- Fermaglio per cravatta

Nota: Posizionare il fermaglio del microfono Lavalier appena sotto il collo e verticalmente in linea con la bocca.

Caratteristiche Radiomicrofono a cuffia

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Cuffie
- Riparo antivento in schiuma

Funzionamento Trasmittitore Da Cintola

1. Aprire il portellino del vano batterie facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Inserire due batterie AA nel vano attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portellino.
2. Collegare il microfono al trasmettitore da cintola.
3. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se all'accensione l'indicatore LOW BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore LOW BATT resta illuminato, la carica delle batterie è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirle. Se l'indicatore LOW BATT non si illumina, le batterie sono scariche o posizionate in modo non corretto; in tal caso riposizionarle o sostituirle. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre le batterie.

4. Per regolare il guadagno (sensibilità in ingresso), rimuovere il portellino del vano pila e posizionare il piccolo utensile in plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura GAIN sul lato del portabatterie, quindi parlare nel microfono ruotando lentamente l'utensile finché il volume non è regolato. L'uso di qualsiasi altro attrezzo per regolare il guadagno rende nulla la garanzia.

Suggerimento: se il suono del segnale audio risulta distorto, provare ad abbassare il guadagno sul trasmettitore da cintola e/o sul mixer e ad aumentare il volume in uscita sul ricevitore.

Caratteristiche Tecniche

Ricevitore:

Gamma di frequenza.....863,125 ~ 864,875 MHz
Sistema ricezione.....PLL sintetizzato
Modalità di ricezione.....doppio canale
Stabilità in frequenza.....±0,005%
Rapporto segnale/rumore.....>94 dB @ 15 KHz e 60 dBmV di input antenna
Gamma dinamica.....> 96 dB
Risposta in frequenza.....da 40 Hz a 15 kHz (±3 dB)
Distorsione armonica totale.....< 0,5% @ 1 KHz
Uscita audio.....Sbilanciata: 0 dB (0 dB=0,775 V)
con deviazione RF 48 KHz,
bilanciata: 20 dB (0 dB=0,775 V)
Alimentazione.....12-18 V c.c.
Dimensioni.....51 x 210 x 166 mm

Microfono (Tutti I Modelli):

Gamma di frequenza.....863,125 ~ 864,875 MHz
Potenza RF in uscita.....30 mW max.
Modalità di oscillazione.....PLL sintetizzata
Stabilità in frequenza.....±0,005%
Distorsione armonica totale.....< 0,5% @ 1 KHz
Indicatore LED.....comutatore di alimentazione ON/OFF e batterie scariche
Consumo.....65 mA @ 2,4 V
Tipo di batteria.....2 batterie tipo AA

Radiomicrofono (Palmare):

Microfono.....dinamico
Dimensioni.....272 x 62 mm

Radiomicrofono (a cintola):

Microfono.....condensatore
Dimensioni.....98 x 66 x 25 mm



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.
Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.
No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.
It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.
Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961